



Ласкаво просимо в район Гарц!

Інформація про забезпечення вашого існування в Німеччині

Якщо у вас немає власних фінансових можливостей для забезпечення життя в Німеччині, ви можете подати заяву на відповідні кошти в окружній службі соціального забезпечення Гарца або в центрі зайнятості (КоВа).

Який орган відповідає за вас, залежить головним чином від вашого статусу проживання (А), вашого віку (В) і, якщо можливо, того, чи ви вже отримуєте пенсію за віком.

А) Статус проживання в Німеччині

Після прибуття в район Гарц ви повинні спочатку зареєструватися в імміграційній службі. Якщо ви хочете залишитися в Німеччині на більш тривалий термін, ніж у випадку звичайного відвідування країни, ви повинні зареєструватися у відомстві з реєстрації іноземців та подати заяву на отримання посвідки на проживання. Після цього ви отримаєте тимчасове посвідчення на легальне перебування у країні (Fiktionsbescheinigung/фікціонсбешайнігунг), яка є необхідною умовою для надання пільг.

В) Вік

Якщо ви перебуваєте в працездатному віці (відповідно до німецького законодавства від 15 років і до пенсійного віку), ви можете подати заяву на базове забезпечення відповідно до SGB II у КоВа за адресою

Halberstadt, Schwanebecker Str. 14

Quedlinburg, Heiligegeiststr. 7

Wernigerode, Kurtsstr. 13

Право на отримання пільг включає біологічних дітей або чоловіка/дружину чи супутника життя. Запис на прийом у КоВа можливий за попереднім записом. Будь ласка, забронюйте зустріч тут.



Заявки та додаткову інформацію можна знайти на веб-сайті www.Chancen-schaffen-im-harz.de або www.kreis-hz.de.

Якщо ви досягли загального пенсійного віку згідно з німецьким законодавством або вже отримуєте пенсію за віком згідно з українським законодавством, ви можете подати заяву на отримання базових виплат соціального забезпечення згідно з книгою XII Соціального кодексу Німеччини (SGB XII) до районного управління соціального забезпечення Гарца за адресою:
Sozialamt des Landkreises Harz, Schwanebecker Str. 14.

- Реєстрації місця проживання

Якщо ви цього ще не зробили, вам також необхідно звернутися до відділу реєстрації громадян за місцем вашого поточного проживання (Einwohnermeldeamt) і там також зареєструватися. Вони видадуть вам відповідне реєстраційне свідоцтво про реєстрацію, яке ви зможете пред'явити КоВа, а також іншим органам влади та установам (наприклад, банкам).

- Відкриття рахунку

Щоб уникнути непотрібних поїздок, вас просять створити рахунок у німецькому банку чи німецькій кредитній установі та повідомити КоВа чи відділ соціального забезпечення (Sozialamt) відповідні реквізити рахунку. Після цього ви будете отримувати щомісячні допомоги автоматично на цей рахунок щомісяця.

- Реєстрація на медичне страхування

Якщо ви подаєте заяву на отримання пільг згідно з SGB II, ви автоматично будете застраховані згідно з державним медичним страхуванням. Ви можете вільно вибрати свою медичну страхову компанію. Будь ласка, зв'яжіться з медичною страховою компанією та подайте заяву на членство там. Ви отримаєте сертифікат членства від компанії медичного страхування, який необхідно надати до КоВа.

- Необхідні документи для подання заявки на пільги базове забезпечення

- Ідентифікаційні картки та паспорти всіх осіб, на яких вимагаються пільги
- Якщо необхідно, свідоцтва про народження
- Тимчасове посвідчення на легальне перебування в Німеччині (фікціонсбешайнігунг/ Fiktionsbescheinigung) як доказ подачі заяви на отримання посвідки на проживання
- Прописка свідоцтво про реєстрацію
- Договір користування житлом/Договір оренди
- Пенсійне посвідчення/пенсійне повідомлення
- Підтвердження доходу (зароблений дохід, утримання тощо)
- Реквізити німецького банку/ощадного банку та, якщо є, виписки з існуючих (українських) рахунків
- Свідоцтво про членство від медичної страхової компанії (стосується лише заявок відповідно до SGB II)